

La mairie de Saint-Laurent du Maroni vous présente

MES VACANCES JUILLET-AOÛT

à Saint-Laurent du Maroni :

CULTURE ANIMATION SPORT

Podium vacances

Bjoul

Cinévasion

Cours de danse

Double dutch

Patrimoine

Centre de loisirs

Basket Foot

Bibliobus

Cirque

Thèque

Fête patronale

Tournoi inter quartiers

Infoline : 0594 34 27 00 / 0594 34 03 23

www.saintlaurentdumaroni.fr

La Municipalité de Saint-Laurent du Maroni s'implique au cœur de ses quartiers, par le biais des associations de la ville et ses services municipaux afin que, durant ces deux mois de période estivale, une deuxième vie anime notre jeunesse saint-laurentaise :

- **24 lieux mobilisés** : écoles primaires, services municipaux, piscine municipale, maisons de quartier, terrains de foot... dans les villages et quartiers.

- **2 000 places proposées** : cours, stage, concert, cinéma...

- **50 activités culturelles, sportives et animations** : stages et cours de danse, visites, tournois, concert, cinéma, cirque, jeux gonflables... rythmeront « vos vacances juillet et août 2012 ».

Ce n'est pas moins de 20 000 saint-laurentais, âgés de 3 à 77 ans, issus des différents quartiers de la ville qui seront sensibles à ces actions proposées par les services municipaux et les associations de la ville.

Direction des Affaires Culturelles et de la Cohésion Sociale

0594 34 27 00

Service de la Communication

0594 34 03 23

Facebook : Mairie Saint-Laurent du Maroni – Twitter : MAIRIE97320

La programmation des activités est affichée dans les écoles et les services municipaux, et disponible sur le site internet de la ville :

www.saintlaurentdumaroni.fr

La mairie de Saint-Laurent du Maroni vous présente

MES VACANCES 2012 JUILLET-AOÛT

à Saint-Laurent du Maroni

CULTURE ANIMATION SPORT



Podium vacances

Cinévasion

Patrimoine

Bibliobus

fête patronale

Cours de danse

Centre de loisirs

Cirque

Bjoul

Double dutch

Basket foot

Thèque

Tournoi inter quartiers

Infoline : 0594 34 27 00 / 0594 34 03 23
www.saintlaurentdumaroni.fr

Mes vacances juillet/aout 2012 à Saint-Laurent du Maroni

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE 0594 34 38 24

Ouvert le Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 09h à 13h, le Mercredi de 09h à 13h et de 15h à 17h30. **Fermé du 10 août au 24 août**

- *Ateliers libres (conte, découpage, collage, écriture), Bibliobus.*

le Bibliobus

1er et 3ème Lundi du mois, de 09h à 10h au Village Terre rouge, et de 10h15 à 11h15 au village Espérance.

2ème et 4ème Lundi du mois, de 09h30 à 10h30 au quartier Sables blancs.

1er et 3ème Mardi du mois, de 09h30 à 10h30 au village Pierre.

2ème et 4ème Mardi du mois, de 09h à 10h au quartier Charbonnière, et de 10h15 à 11h15 au village Balaté.

1er et 3ème Mercredi du mois, de 09h30 à 10h au Marché.

2ème et 4ème Mercredi du mois, de 10h45 à 12h au quartier Les rivages.

1er et 3ème Jeudi du mois, de 10h à 11h30 au village Prospérité.

2ème et 4ème Jeudi du mois, de 09h à 10h au village Paddock.

1er et 3ème Vendredi du mois, de 10h à 11h30 au village Dimpai.

2ème et 4ème Vendredi du mois, de 10h à 11h au quartier Symphorien.

CCL 0594 34 12 12

- *Rencontre inter-quartiers (foot, thèque, bjul), Centre aéré.*

CCML 0594 34 29 40

- *Stage d'initiation au Break, cours de danse Hip-hop, Podium vacances (Futur Starz, Sa Lowe Uma, concert Gospel, Podium live de l'ouest).*

CINEMA MUNICIPAL 0594 34 12 36

- *Cinévasion (Moby dick, la flèche brisée, la fureur de vivre, Butch Cassidy et le Kid, le rock du Bagne).*

CRECHE ACACIAS 0594 27 81 80

- *Centre aéré.*

EMMD 0594 34 19 45

- *Pratiques musicales : éveil et rythmique, piano, harmonica, accordéon, basses, percussion, vent et voies, guitare, percussions afro-cubaines.*

SERVICE PATRIMOINE 0594 27 85 96

- *Visite du Camp de la Transportation «spéciale jeune», Visite du village Balaté «spéciale famille, Collecte d'archives orales et d'objets, Visite du quartier Charbonnière «spéciale famille».*

- *du 05 juillet au 21 octobre : Exposition de Frédéric PIANTONI «Chercher la vie» du Mardi au Samedi de 09h à 13h et de 15h30 à 18h, et le Dimanche de 09h à 13h au Camp de la Transportation.*

SERVICE DES SPORTS 0594 34 86 05

le Gymnase municipal

Ouvert du Lundi au Vendredi de 07h30 à 13h30, le Mardi et Jeudi de 16h à 20h.

Centre aéré, Double dutch, Activités multi-sports (foot, basket, jeux ludiques).

la Piscine municipale 0594 34 29 66

Ouvert du Lundi de 14h à 18h, du Mardi au Samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h, et le Dimanche de 10h à 14h.

L'OFFICE DE TOURISME 0594 34 23 98

Ouvert du Lundi au Vendredi de 08h à 18h, le Samedi de 08h à 12h30 et de 14h30 à 18h, et le Dimanche et jours fériés de 09h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

- *Camp la nuit tombe (visite nocturne du Camp de la Transportation)*

- *du 06 juillet au 1er aout : Exposition de Pétrus Losen*

- *du 03 aout au 02 septembre : Exposition de l'association Imiawale*

-- Programme sous réserve de modifications éventuelles par les organisateurs --

La programmation complète (date, public, horaire...) des activités juillet/aout est affichée dans les établissements scolaires, et téléchargeable sur le site internet de la ville www.saintlaurentdumaroni.fr

MES VACANCES JUILLET/AOUT 2012 A SAINT-LAURENT DU MARONI

DATE	ACTIVITE	LEU	HORAIRE	PUBLIC	Entree	CONTACT de 09H à 12H
TOUS LES MERCREDIS EN JUILLET/AOUT	VISITE DU CAMP DE LA TRANSPORTATION "SPECIALE JEUNE"	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 09h à 11h	8-12 ans / 12 places	1 €	SERVICE PATRIMOINE 0594 27 85 96
TOUS LES JEUDIS EN JUILLET	VISITE DU VILLAGE BALATE "SPECIALE FAMILLE"	BALATE	de 09h à 11h (rdv à la Goélette)	15 places	5€/ adulte 1€/enfant	SERVICE PATRIMOINE 0594 27 85 96
TOUS LES VENDREDIS EN JUILLET/AOUT	COLLECTE D'ARCHIVES ORALES ET D'OBJETS	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 09h à 13h		LIBRE	SERVICE PATRIMOINE 0594 27 85 96
TOUS LES SAMEDIS EN JUILLET	VISITE DU QUARTIER CHARBONNIERE "SPECIALE FAMILLE"	CHARBONNIERE	de 09h à 11h (rdv au Bac International)	15 places	5€/ adulte 1€/enfant	SERVICE PATRIMOINE 0594 27 85 96
02 AU 13 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : EVEIL ET RYTHMIQUE	EMMD	de 09h à 10h : éveil musical de 10h à 11h : éveil musical de 11h à 12h : rythmique	3-4 ans / 7 places 5-7 ans / 10 places 8-12 ans / 12 places	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
02 AU 27 JUILLET	STAGE D'INITIATION AU BREAK CIE RUALITE	ECOLE DES SABLES BLANCS ECOLE SYMPHORIEN CCML	Lundi, Mercredi, Vendredi de 09h à 10h30 Lundi, Mercredi, Vendredi de 10h30 à 12h Mardi et Jeudi de 09h à 10h30 Mardi et Jeudi de 10h30 à 12h Lundi au vendredi de 17h à 20h	10-12 ans /15 places 12-14 ans / 15 places 10-12 ans / 15 places 12-14 ans / 15 places à partir de 15 ans / 15 places	LIBRE	CCML 0594 34 29 40
02 au 27 JUILLET	CENTRE AERE	CRECHE ACACIAS	Lundi au vendredi de 07h à 15H30	3-6 ans / 50 places	300€ (déjeuner +gouter)	CRECHE ACACIAS 0594 27 81 80
02 AU 28 JUILLET	COURS DE DANSE HIP-HOP CIE NORMA CLAIRE	ECOLE LA CHARBONNIERE CCML	de 09 à 11h de 15h à 17h	10-17 ans débutants / 25 places 10 -17 ans confirmés / 25 places	LIBRE	CCML 0594 34 29 40
02 JUILLET AU 09 AOUT	ATELIERS LIBRES : DESSIN, DECOUPAGE, COLLAGE, ECRITURE, CONTE	BIBLIOTHEQUE CAMP DE LA TRANSPORTATION	Lundi, Mercredi de 10h à 11h30 : dessin, découpage, collage Jeudi de 10h à 11h30 : écriture (conte)	à partir de 5 ans / 10 places à partir de 10 ans / 8 places	LIBRE	BIBLIOTHEQUE ICEK BARON 0594 34 38 24
04, 06, 09, 11 et 13 JUILLET	RENCONTRE INTERQUARTIERS : FOOT, THEQUE, BJUL	CHARBONNIERE / BALATE / SABLES BLANCS / PIERRE	de 08h à 12h	11-17 ans	7€/personne	CCL 0594 34 12 12
05 JUILLET AU 02 AOUT	CENTRE AERE	CCL	Lundi au vendredi de 07h30 à 14h	6-12 ans / 50 places	300€ (déjeuner +gouter)	CCL 0594 34 12 12
07 JUILLET	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE PADDOCK (TERRAIN DE FOOT)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
07 JUILLET	PODIUM VACANCES "FUTUR STARZ" CONCERT DE SKANDALYZE ET KENYON	LA ROCHE BLEUE	de 17h à 02h - Finale concours chant et concert	tout public	LIBRE	CCML 0594 34 29 40
09 AU 20 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : PIANO, ACCORDEON, HARMONICA	EMMD	Piano de 09h à 10h pour les 7-12 ans et de 10h à 11h pour les 13-18 ans Accordéon de 11h à 11h30 Harmonica de 12h à 13h	7-18 ans / 12 places 8-18 ans / 12 places 8-18 ans / 12 places	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
09 AU 20 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : PIANO, BASSES, PERCUSSION, VENT ET VOIES	EMMD	de 09h à 10h30 : saxophone, clarinette, flûte de 10h30 à 12h : instruments à vent	plus de 12 ans / 8 places	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
09 AU 20 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : PIANO MUSIQUE POPULAIRE	EMMD	de 09h à 10h30 pour les 13 à 18 ans de 10h30 à 12h pour les 7-12 ans	7-18 ans / 8 places	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
09 AU 27 JUILLET	CENTRE AERE	GYMNASÉ MUNICIPAL	Lundi au vendredi de 07h30 à 14h30	6-14 ans / 50 places	360€ (déjeuner +gouter)	SERVICE DES SPORTS 0594 34 86 05
09 AU 31 JUILLET	DOUBLE DUTCH	GYMNASÉ MUNICIPAL	Lundi et Mercredi de 15h à 16h30 Lundi et Mercredi de 16h30 à 18h Mardi et Jeudi de 15h à 16h30 Mardi et Jeudi de 16h30 à 18h	6-10 ans / 20 places 11-18 ans / 20 places 6-10 ans / 20 places 11-18 ans / 20 places	LIBRE	SERVICE DES SPORTS 0594 34 86 05
09 AU 31 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : TAMBOUR INITIATION ET DECOUVERTE	EMMD	de 09h à 10h pour les 7-12 ans de 10h à 11h pour les 13-17 ans de 17h à 18h pour les +18 ans	7-77 ans / 10 places par groupe	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
14 JUILLET	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE PROSPERITE	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
14 JUILLET	CAMP LA NUIT TOMBE (VISITE NOCTURNE)	CAMP DE LA TRANSPORTATION	à 20h	places limitées	8€/adulte 4€ / les - 12 ans	OFFICE DE TOURISME 0594 34 23 98
14 JUILLET	PODIUM VACANCES « SA LOWE UMA »	LA ROCHE BLEUE	de 20h à 03h00	tout public - 500 places	5 €	ASSOCIATION LIT A FAYA
16 AU 27 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : GUITARE	EMMD	de 09h à 10h pour les 7-8 ans de 10h à 11h pour les 9-12 ans de 11h à 12h pour les 13-15 ans de 12h à 13h pour les 16-18 ans	7-18 ans / 8 places par groupe	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
16 AU 28 JUILLET	COURS DE DANSE CONTEMPORAINE CIE NORMA CLAIRE	MAISON DE QUARTIER DE PADDOCK	de 16h à 18h	10-17 ans débutants / 25 places	LIBRE	CCML 0594 34 29 40
17 AU 27 JUILLET	STAGE D'INITIATION AU BREAK CIE RUALITE	CCML CCML MAISON DE QUARTIER DES CULTURES	Lundi au vendredi de 09h à 10h30 Lundi au vendredi de 10h30 à 12h Lundi au vendredi de 15h à 18h	10-12 ans débutants / 15 places 10-14 ans débutants / 15 places à partir de 15 ans perfectionnement / 15 places	LIBRE	CCML 0594 34 29 40
19 JUILLET AU 24 AOUT	ACTIVITES MULTISPORTS : FOOT BASKET JEUX LUDIQUES	SABLES BLANCS, CHARBONNIERE, TERRE ROUGE, LES ECOLES	Lundi, Mardi et Mercredi de 16h à 18h	6-12 ans et 13-18 ans / 60 places	LIBRE	SERVICE DES SPORTS 0594 34 26 76
21 JUILLET	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	SABLES BLANCS (ENTREE AMAPA 1)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
21 JUILLET	PODIUM VACANCES "CONCERT GOSPEL"	LA ROCHE BLEUE	de 15h à 01h	tout public - 500 places	LIBRE	ASSOCIATION JOSUA
23 AU 27 JUILLET	PRATIQUES MUSICALES : PIANO JAZZ	EMMD	de 09h à 10h30 pour les 7-12 ans de 10h30 à 12h pour les 13-18 ans	7-18 ans / 8 places par groupe	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
23 JUILLET AU 03 AOUT	PRATIQUES MUSICALES : PERCUSSION AFRO-CUBAINES	EMMD	de 09h à 10h : découverte des percussions de 10h à 11h : analyse des styles de 11h à 12h : initiation aux percussions de 12h à 13h : batterie	7-18 ans /10 places par groupe	LIBRE	EMMD 0594 34 19 45
24 JUILLET	CINEVASION : MOBY DICK	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 20h à 22h30 (venir avec un siège)	tout public	LIBRE	CINEMA 0594 34 12 36
28 JUILLET	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	CHARBONNIERE (PLACE DES FETES)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
28 JUILLET	PODIUM VACANCES "PODIUM LIVE DE L'OUEST"	LA ROCHE BLEUE	de 17h à 04h	tout public - 500 places	5 €	ASSOCIATION SONO PACO
30 JUILLET	CINEVASION : LA FLECHE BRISEE	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 20h à 22h30 (venir avec un siège)	tout public	LIBRE	CINEMA 0594 34 12 36
30 JUILLET AU 03 AOUT	CIRQUE	LES RIVAGES	de 09h à 10h 30 de 10h30 à 12h	6-12 ans / 12 places 10 ans et + / 12 places	LIBRE	ASSOCIATION PALHACO 0694 28 24 91
31 JUILLET	CINEVASION : LA FUREUR DE VIVRE	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 20h à 22h30 (venir avec un siège)	tout public	LIBRE	CINEMA 0594 34 12 36
04 AOUT	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE BALATE (ECOLE MILIEN 2)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
06 AOUT	CINEVASION : BUTCH CASSIDY ET LE KID	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 20h à 22h30 (venir avec un siège)	tout public	LIBRE	CINEMA 0594 34 12 36
07 AOUT	CINEVASION : LE ROCK DU BAGNE	CAMP DE LA TRANSPORTATION	de 20h à 22h30 (venir avec un siège)	tout public	LIBRE	CINEMA 0594 34 12 36
08 AOUT	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	CITE LES RIVAGES (ESPACE JEUX)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
09 AU 12 AOUT	FETE PATRONALE	PLACE DES FETES	4 jours de festivités	tout public	LIBRE	COMITE DES FETES
18 AOUT	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE PIERRE (ECOLE PRIMAIRE)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
24 AOUT	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE TERRE ROUGE (TERRAIN DE FOOT)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE
25 AOUT	CONCERT DE MAVADO	CAMP DE LA TRANSPORTATION	à partir de 20h	tout public	20 €	ASSOCIATION PANACH CLUB
30 AOUT	JEUX GONFLABLES GRATUITS (OFFERT PAR LA MAIRIE)	VILLAGE SAINT JEAN (ECOLE DU VILLAGE)	de 10h à 17h	3-15 ans	LIBRE	L'LOT GONFLABLE

PLAN SAINT-LAURENT DU MARONI




Centre ville - Périphériques

POINT INFO MAIRIE

Saint-Laurent-du-Maroni, Sous-préfecture de Guyane
Superficie : 4 830 km² - Population : 33 863 habitants
Habitant : Saint-laurentais, Saint-laurentaise

Maire : Léon BERTRAND
Adresse : Hôtel de ville Avenue Lieutenant-colonel Chandon
B.P. 80 - 97393 SAINT LAURENT DU MARONI
Tél. : 0594 34 03 00 - Fax : 0594 34 20 93

Horaires
Lundi et Jeudi : de 7h30 à 13h30 et de 15h00 à 18h00
Mardi et Mercredi : de 7h30 à 14h30
Vendredi : de 7h30 à 13h15

Courriel : communications@saintlaurentdumaroni.fr
Site : <http://www.saintlaurentdumaroni.fr>

Labels
Ville d'Art et d'Histoire, Station verte,
Les plus beaux détours de France

Villes jumelles
Saint-Martin de Ré (France), Saint-Joseph (Martinique)

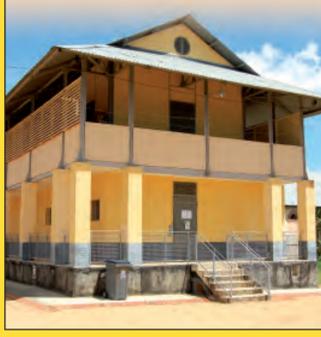


POINT INFO PATRIMOINE

Le service Patrimoine coordonne les visites guidées scolaires et les projets éducatifs, et propose : des Ateliers du Patrimoine pour adultes et enfants, les Jours du Patrimoine (conférences sur l'histoire, l'architecture, et le patrimoine de la Ville), des visites guidées (Camp de la Transportation, Village La Chartonnerie, Le Quartier Officiel, St Jean du Maroni...), et organise des manifestations nationales (Rendez vous aux Jardins, les Journées du Patrimoine)

Pour tous renseignements :
Service Patrimoine
Case n°12 Camp de la Transportation
Tél. : 05 94 29 85 96
Courriel : patrimoinem@gmail.com

PLAN SAINT-LAURENT DU MARONI



POINT INFO TOURISME

L'Office de Tourisme de Saint-Laurent du Maroni, vous renseigne et vous conseille tous les jours de l'année sur la ville et ses activités touristiques. Des visites guidées du Camp de la Transportation vous sont également proposées.

Office de Tourisme
1 esplanade Laurent Baudin - BP 240
97393 Saint-Laurent du Maroni Cedex
Tel : 0594 34 23 98 - Fax : 0594 34 0042
E-mail : infosm@wanadoo.fr

Horaires d'ouverture
De septembre à juin : Lundi de 14h30 à 18h00
Mardi à samedi de 08h00 à 12:30 et de 14h30 à 18h00
Dimanche et jours fériés de 9h00 à 13h00

Juillet et août : Lundi à vendredi de 8h00 à 18h00
Samedi de 8h00 à 12:30 et de 14h30 à 18h00
Dimanche et jours fériés de 9h00 à 12h00 et de 14h30 à 18h00

Superficie : 4.830 km²
Population : 33.863 habitants
Accès : Cayenne à 239 kms
Kourou à 182 kms
de 22° à 35°
Climat : Visite du Camp de la Transportation
Descente du Maroni en pirogue
Passage pour le Suriname
Chutes Voltaire
Visite de la Rhumerie
Visite de Villages Amérindiens
Randonnées en forêt vierge
Visite de sites d'orpaillage, etc.

Numéros utiles
Pompiers : 18 ou 0594 34 15 60
Centre de vaccination : 05 94 34 11 47
Centre Hospitalier : 05 94 34 88 88
Police Secours : 17
Gendarmerie : 05 94 34 10 54
Mairie : 05 94 34 03 00
Office du Tourisme : 05 94 34 23 98
Maison funéraire : 05 94 34 20 02




SAINT-LAURENT DU MARONI
CENTRE VILLE

Index des rues

A Allée des AMANDIERS Allée de l'AURIFERE Rue Raoul AZUR	B Rue Roland BARRAT Rue Laurent BAUDIN Rue Auguste BOUDINOT Rue des BOUGAINVILLIERS	C Avenue CARNOT Rue Justin CATAYÉ Rue Les CHAPELAIN Rue du LI-COLONEL CHANDON Rue Yvonne CHEVALLIER Avenue Christophe COLOMB Rue CUIFIDON Rue Joseph CROISAN	D Avenue Léon-Gonr. DAMAS Avenue DANTON Rue Gaston DARQUETAIN Rue de la DOCTRINE	E Avenue Félix ÉBOUÉ Rue des FRANGIPANIERS Rue Jeanne GARRÉ Boulevard du GEN. de GAULLE Rue Georges GUÉRIE Rue GUYNEMER	F Rue HO-KONG-YOU Rue HO-LEN-FAT Rue de L'HÔPITAL Rue du Docteur HORTH Rue Victor HUGO Rue René JADFARD	G Rue Marcel LAMA Allée des LAUNDIERS M Avenue MALOUIET Rue René MARAN Rue MARCEAU Avenue de la MARNE Impasse des MARINAS	N Boulevard du MARONI Avenue Gaston MONNERVILLE Rue MONTRAVEL Rue des MUSONIDAS Rue Spart MILLEN N Rue Eugène NONON Rue NOLVELLE H4-14 Rue des ORCHIDÉES	P Chemin PADDOCK Allée de la PÉNNIERE Rue du PORT R Rue Séphan RENARD Rue Hector RIVEREZ Rue de la PÉNNIERE Rue de la PÉNNIERE Rue de la PÉNNIERE	S Rue Albert SARRAUT Rue SCHOLECHER Rue SIMON Rue S. SYMPHORIEN Route de SAINT MAURICE T Rue M. THAMAR Rue THIERS Rue TIN-SOONG Rue Victor TINAUT Boul. du LI-COL. TOURTET V Rue J. VILLO	D7-E9 G6 B4-B6 G3-H4 E4-E5 G3-H3 B8 I2-I2 E5-F3 D5-D6 H4 I2-I2 G5-G5 G5 G3-H3 B9 G5-G6 G3-H5 D6-E6 F5-G3 D6-B6 E3 B6-B7 D5-E5 E5-G5 E5-E5 H4-J5 H4 E4-F5 E3 C7-C9 I3-E6 B6-C6
--	--	---	---	--	--	---	--	--	---	--

Hôtel de Ville : Avenue du Colonel Chandon
Pôle Emploi : Allée des Ibis domaine du Lac Bleu
CCSS : Rue Albert Sarraut
Sous-Préfecture : Boulevard du Général de Gaulle
Office de Tourisme : esplanade L. Baudin
Gendarmerie Nationale : Boulevard du Général de Gaulle
Conseil Régional : Rue Guyanmer
Chambre de Commerce et d'Industrie de Guyane : Rue Edgard Millon
Centre Hospitalier de l'Ouest Guyanais Franck Joly : Boulevard du Général de Gaulle

LE SAMANA HÔTEL

UN HÔTEL ** DE 17 CHAMBRES ET 8 STUDIOS



À la zone artisanale de Mana, 18 rue Bruno Aubert
Tél. 05 94 27 86 67
Fax : 05 94 27 87 73 - E-mail : hotellesamana@orange.fr

LIBRAIRIE LE TOUCAN

Librairie
Presse
Papeterie
Cadeaux
Souvenirs

Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi : 10h-18h
Mercredi - Samedi : 10h-18h
Dimanche : 10h-18h

Tel : 0594 34 48 68

5, rue Schoelcher - 97320 St Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 48 68 - Fax : 0594 34 11 65
email : judithconvert@wanadoo.fr

OBS OUEST GUYANE SANTE

Laboratoire d'Analyses de Biologie Médicale

5, rue Albert Sarraut
97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 05 94 27 93 80
Fax : 05 94 27 93 81
www.labo-maroni.com

Horaires d'ouverture
Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 7h00 à 12h30
15h30 à 18h30
Mercredi : 6h00 à 13h00
Samedi : 8h00 à 12h00

PSMA

Formation Remunérée

Reconnue par l'Etat

Formation Remunérée

auto moto école MARCIUS

Permis B, AAC

La réussite avant tout

autoecole.marcius@orange.fr

St Laurent : 23, rue Victor Hugo
97320 Saint Laurent du Maroni
Tél/Fax : 05 94 34 29 20

Mana : 8, rue Anne Marie Jayouby
97360 Mana
Tél/Fax : 05 94 34 16 45

TRANSPORTS Rivo & Fils
 Excursions
 Voyages organisés
 Transports scolaires
 Zone Artisanale - 4 rue du Bac - 97320 Saint-Laurent du Maroni
 E-mail : rivo@wanadoo.fr
Tél. : 05 94 34 30 85 - Fax : 05 94 34 02 06

BAZAR DE L'OUEST DU MARONI
 BAZAR DE TOUS LES JOURS
 27, avenue du Général de Gaulle - SP 01
 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. 05 94 34 12 01 - Fax : 05 94 34 76 99

Selectour
 OUEST VOYAGES GUYANE
 SÉMINAIRES - ÉVÉNEMENTS
 VOYAGE DÉCOUVERTE - CHOSSES
 VOYAGE SANI NATURE
 WEEKENDS IMPROVISÉS
 VOYAGE DE BREVET
 5 JOURS DE DERNIÈRE MINUTE
 VOYAGE PERSONNALISÉ
 10, avenue Félix Eboué - 97320 Saint-Laurent du Maroni
 E-mail : selectour@wanadoo.fr
Tél. 05 94 34 64 40 - Fax : 05 94 34 64 40

GAUTHIER MAISON FILS
 Quincaillerie générale
 Peinture - Plomberie
 Sanitaire - Électricité
 7 rue Thiers - B.P. 98 - 97393 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 341 117 - Fax : 0594 341 241

ENTREPRISE DA SILVA Herunde
DSH
 MAÇONNERIE - BÉTON ARMÉ
 Construction de maisons individuelles
 Tous travaux de voirie
 11 rue du Bac - 97320 Saint-Laurent du Maroni
 E-mail : herunde@wanadoo.fr
Tél. : 05 94 34 79 76 - Fax : 05 94 34 49 20

FERRONNERIE OUEST GUYANE
 Soudure générale
 Ferronnerie industrielle et Ferronnerie d'Art
 Fenêtres - Portes - Portails
 06 94 20 39 50
 Village Espérance - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. 05 94 34 36 24 - Fax : 05 94 27 97 24
 e-mail : harvey.k@hotmail.fr

Garage St George SARL
 TOYOTA DAIHATSU OPEL CHEVROLET
 Maintenance et réparation de votre auto
 Entretien de véhicules - Diagnostic
 Révision sur banc - Mécanique générale
 Du mardi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 15h00 à 18h00
 Samedi de 8h00 à 13h00 - Fermé le dimanche et lundi
 3630 avenue Christophe Colomb - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 05 94 34 23 50
Fax : 05 94 34 07 79

Scoot Concept
 Vente de pièces détachées 2 roues
 Réparation - Entretien
 Peinture - Tuning
 20 rue Lieutenant Becker - 97300 Cayenne
Tél. : 05 94 37 88 26 - Port. : 06 94 40 06 06
 e-mail : scootconcept@gmail.com



L'UNIVERS DU BÉBÉ
 Evénement, repas, livres, protection, vêtements, jouets
 Mobilier, santé, Badouca, etc.
 Pisciculture
LISTE DE NAISSANCE - VENTE & LOCATION

Horaires d'ouverture
 Du lundi au samedi de 9h00 à 13h00 et 16h30 à 19h00
 1, boulevard De Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni (face à l'hôpital)
Tél. : 0594 34 23 29
Fax : 0594 34 11 65

Le Coumarou
 Bar - Restaurant - Grill
 17, rue Diderot - Lot Les Ecoles
 Lundi - Mercredi - Jeudi : De 11h à 10h et de 18h30 à 23h
 Vendredi - Samedi : De 11h à 12h et de 18h30 à 1h
 Dimanche : De 18h30 à 23h
 Fermé le mardi
05 94 27 06 21 - 05 94 38 06 51 - Fax : 05 94 34 12 19

djodjo crêperie
 OUVERT
 DE 18H30
 à 22H00
 VENDREDI
 SAMEDI
 DIMANCHE
 SUR LA PLACE DU MARCHÉ
06 94 96 74 10
 Place de Verdun
 97320 Saint-Laurent du Maroni

La Cayennaise
 Rhum Vieux Agricole
 RHUMS SAINT MAURICE
 Saint-Laurent du Maroni
 Guyane Française
 C'est d'alcool et de sucre pour la santé. À consommer avec modération.

Promo Média
 AGENDAS
 CALENDRIERS
 TOUTES ÉDITIONS
 OBJET PUBLICITAIRE
 CARTES PLASTIQUES PERSONNALISÉES
 CARTE DE GUYANE / PLAN DE VILLE
 PASSEPORT TOURISTIQUE
 TEE-SHIRT / CASQUETTE
 ÉTIQUETTES ADHÉSIVES
 6, avenue Louis Pasteur - 97300 Cayenne
Tél. : 05 94 37 92 55
 E-mail : promo-media@wanadoo.fr - promomedia@wanadoo.fr

Conception, réalisation © PROMOMEDIA 05 94 37 92 55 - Photos : Promo Média, Mairie de Saint-Laurent du Maroni - 10 000 ex. - Reproduction même partielle interdite.

Villes et Pays d'Art et d'Histoire
guide
2011 / 2012



hébergements & restauration

accommodation & restaurants

Saint-Laurent du Maroni





Informations

L'Office de Tourisme de Saint-Laurent du Maroni, vous accueille toute l'année pour vous donner les meilleures informations sur la ville et ses activités touristiques.

Services proposés : réservations hôtelières, visites guidées et circuits touristiques, vente de cartes postales et souvenirs, expositions, distributeurs de boissons et toilettes.

The Tourist Office of Saint-Laurent du Maroni welcome you all year long to give you the best information about the city and its activities.

Available services: hotel bookings, guided tours and organized tours, selling postcards and souvenirs on sale, exhibitions, drinks machine and toilets

Office de Tourisme / Tourist Office

1 Esplanade Laurent Baudin, BP 240 - 97393 Saint-Laurent du Maroni Cedex

Tel: 0594 34 23 98 / Fax: 0594 34 00 42 - ✉ infoslm@wanadoo.fr

Site internet : www.ot-saintlaurentdumaroni.fr

Horaires d'ouverture / Opening Times

De Septembre à Juin

Lundi : 14h30 - 18h00 - Du mardi au samedi : 8h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00

Dimanches et jours fériés : 9h00 - 13h00

Juillet / Août

Du lundi au vendredi : 8h00 - 18h00 - Samedi : 8h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00

Dimanches et jours fériés : 9h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00

From September to June

Monday 14:30 - 18:00 - From Tuesday to Saturday 08:00 - 12:30 / 14:30 - 18:00

Sundays and bank holidays 09:00 - 13:00

July and August

From Monday to Friday 08:00 - 18:00 - Saturday 08:00 - 12:30 / 14:30 - 18:00

Sundays and bank holidays 09:00 - 12:30 / 14:30 - 18:00

Sommaire / Contents

HÔTELS

Hotels

3

**GÎTES
& AUBERGES**

Lodges

5

**CARBETS
& AUTRES**

Carbets & others

7

RESTAURANTS

Restaurants

10

LÉGENDE

Caption

18

PLAN

Map

22

*Carbet : abri de bois sans mur typique des communautés amérindiennes et bushi nenguées.

*Carbet : typical native indians and bushi nengué wooden shelter without any walls.

Hôtels

Hôtels

1 Chez Julienne

886, rue Gaston Monnerville

97320 Saint-Laurent Maroni

Tél. : 0594 34 11 53



Chambre : 40 €

Room : 40 €



2 Le Relais des 3 Lacs - Résidence Hôtelière

19-21, Domaine du Lac Bleu - 97320 Saint-Laurent du Maroni

Tél. : 0594 34 05 05 / Fax : 0594 34 05 20

✉ reception@relaisdes3lacs.com / www.relaisdes3lacs.com



Chambre 1 à 2 pers : 74 €

Chambre 3 à 4 pers : 79 €

Suite : 130 €

Petit déjeuner continental : 9 €

Réception des chambres à partir de 14h

30 bungalows (dont un pour handicapé)

Salle de séminaire

Buanderie

Room for 1 to 2 pers : 74 €

Room for 3 to 4 pers : 79 €

Suite : 130 €

Continental Breakfast : 9 €

Check-in time from 2 pm

30 bungalows (one being suitable for disabled)

Short seminar room

Laundry



Gîtes & auberges

Lodges

3 Hôtel Star

26, rue Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 10 84 / Fax : 0594 34 25 19
✉ hotelstar973@yahoo.fr



Chambre de 55 € à 80 €
Petit déjeuner : 7 €

Room from 55 € to 80 €
Breakfast : 7 €



4 Hôtel La Tentiaire **

12 avenue Franklin Roosevelt - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 26 00 / Fax : 0594 34 15 09
✉ tentiaire@wanadoo.fr



Chambre de 55 € à 95 €
Petit déjeuner (buffet) : 8 €

Room from 55 € to 95 €
Breakfast (buffet) : 8 €



5 Gîte Amazonie Accueil

3, rue Rolland Barrat - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. / 0594 34 36 12 / Fax : 0594 34 4145 / Port. : 0694 41 23 50
✉ am.ac@orange.fr



De 10 à 15 € la nuit
Petit déjeuner 5 € sur demande la veille
1 carbet (6 pers) - 1 carbet (8 pers)
Hamac + moustiquaire fournis :
15 € /nuit
Hamac non fourni : 10 €

From 10 € to 15 € one night
Breakfast : 5 €
1 carbet (6 pers) - 1 carbet (8 pers)
Hammock rental with mosquito net :
15 € /night
Hammock not supplied : 10 €



6 Gîte Moutouchi

Plateau des Mines
8100 avenue Christophe Colomb - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0694 20 04 34 - ✉ moutouchiguyane@orange.fr



Semaine : 50 € base de 2 pers
Week-end : 60 € base de 2 pers
Enfants – de 10 ans : 10 €
Table d'hôtes : 18 € sur réservation
Petit déjeuner sur demande : 5 €
Hamac non fourni

Week : 50 € for 2 pers
Week-end : 60 € for 2 pers
Children under 10 : 10 €
Host table : 18 € on request
Breakfast on request : 5 €
Hammock not supplied



7 Auberge des Chutes Voltaire

PK 73 Route de Paul Isnard, BP 229 - 97393 Saint-Laurent du Maroni cedex
 ✉ aubergevoltaire@hotmail.com / www.aubergechutesvoltaire.com



Chambre pour 2 pers : 45 €
 Hamac : 12 €/pers
 Repas complet à 25 €
 Petit déjeuner : 8 €

Double room : 45 €
 Hammock : 12 €/pers
 Dinner : 25 €
 Breakfast : 8 €



Carbet & autres

Carbet & others

8 Agami

PK 10 avenue Christophe Colomb, N°1 Village Espérance
 97320 Saint-Laurent du Maroni / Tél. : 0594 34 74 03



1 chambre climatisée pour 3 pers : 50 €
 1 chambre 5 lits : 15 € / pers
 Chambre pour 2 pers : 25 €
 7 carbets individuels
 Hamac non fourni

1 air-conditioned room for 3 pers. : 50 €
 1 room with 5 beds : 15 € / pers
 Double room : 25 €
 7 individual carbets
 Hammock not supplied



9 Kali'na Tapala

Village Amérindien Terre Rouge - 97320 Saint-Laurent du Maroni
 Tél. : 0694 21 28 78 / www.kalina-tapala.com



Carbet 8 à 10 pers.
 Carbet sans hamac : 5 €
 Carbet hamacs fournis : 15 €
 Bungalow climatisé lits 2 places + 1 lit
 une place : 45 € - Enfant de -10 ans : 10 €
 Bungalow avec ventilateur, lit 2 places +
 1 lit une place ou 3 lits une place : forfait
 week-end : 270 €
 Petit déjeuner : 5 €
 Repas complet spécialités amérindiennes :
 10 € (hors boisson) - Enfant : 8 €
 Table d'hôtes

Carbet 8 to 10 pers.
 Hammock not supplied : 5 €
 Hammock rental : 15 €
 Air conditioned bungalows
 double bed + single bed : 45 € -
 Children under 10 : 10€
 Bungalow with fan : double bed
 + one single bed or 3 single beds :
 Week-end package : 270 €
 Breakfast : 5€
 Full amerindian meal : 10 €
 (drinks not included) - Children : 8 €
 Host table



10 Palambala

N°6 village Espérance - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 01 89



Carbets 8 à 16 pers. en hamac : 8 €/pers.
Bungalows - chambre double : 40 €
- chambre simple : 17,50 €
Location : hamac + moustiquaire : 6 €
Location de draps : 3 €
Petit déjeuner : 5 €
Lit supplémentaire : 7,50 €

Carbet – Hammock 8 to 16 pers.: 8 €/pers.
Bungalows : - double room : 40 €
- single room : 17.50 €
Hammock-mosquito net rental : 6 €
Linen rental : 3 €
Breakfast : 5 €
Extra bed : 7,50 €



12 Location saisonnière BLS

M. Sainte-Luce Bérange, 18 rue Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 21 46 / Port. : 0694 28 75 02 - ✉ sljb973@hotmail.fr

Appartement T3 équipés
Tarifs avec ou sans confort
Location par jour/week-end/semaine/mois
Confort : de 70 € à 1557,85 €
Forfait groupe (3 à 6 pers.) :
de 190 € à 1607,85 €
Sans confort : de 55 à 1371,50 €
Chambre, douche, wc, Tv, eau,
électricité
Forfait groupe (3 à 6 pers.) :
de 175€ à 1507,85€
Réservation à confirmer à l'avance.

3 rooms flat
Rates with or without comfort
Rental per day/weekend/week/month
With all convenience :
from 70 € to 1557,85€
Package (3 to 6 pers.) :
from 190€ to 1607,85€
without convenience :
from 55€ to 1371,50 €
Room, shower, wc, Tv, electricity
Package (3 to 6 pers.) :
from 175€ to 1507,85€
Booking in advance.



11 Le Saint-Jean

3 Chemin du parc - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 14 22



Carbet 12 pers. hamac (hammac non fournis)
3 chambres double
À partir de 8 € la nuit
Petit déjeuner : 5 €
Terrasse

Carbet 12 pers. (hammock not supplied)
3 double rooms
From 8 € a night
Breakfast : 5 €
Terrace



Liste complémentaire / Complementary list

St-Laurent	SCI Magnat Meublés de Tourisme	Tél. : 0694 24 86 08 / 0694 26 25 85
Mana	Auberge du Bois Diable	Tél. : 0594 34 19 35
	Relais Acarouany	Tél. : 0594 34 17 20
	Gîtes Angoulême	Tél. - Sat : 070 466 7156 0173 768 711
	Hôtel Samana	Tél. : 0694 38 22 74 - Fax : 0594 34 38 25
Awala-Yalimapo	Auberge de jeunesse Simili	Tél. : 0594 34 16 25
	Le Yalimale	Tél. : 0594 34 34 32 / Fax : 0594 34 71 05
	Chez Rita marie-Thérèse	Tél. : 0594 34 18 09 / Fax : 0594 34 49 14
	Judith & Denis	Tél./Fax : 0594 34 24 38 / 0694 26 33 27
Apatou	Ailumi Weyulu	Tél. : 0594 34 72 45 / 0694 23 52 09
	Mawina Chouti (chez Arold)	Tél. : 0594 34 91 63 / 0694 44 27 72
	Le carbet communal	Tél. : 0594 34 98 64 / Fax : 0594 34 98 67
Maripasoula	Association Mama Bobi	Tél. : 0594 34 90 16
	Saut Sonnelle (chez Mme Paye)	Tél. : 0594 31 49 45 / Fax : 0594 30 92 30
	Hôtel Chez Dédé	Tél. : 0594 37 22 63 / Fax : 0594 37 20 74
	Hôtel Poti Soula	Tél. : 0594 37 21 84 / Fax : 0594 37 14 96
	Hôtel Le Terminus	Tél. : 0594 37 25 82 / Fax : 0594 37 20 13

Restaurants

Restaurants

13 Agami

restaurant

PK 10 avenue Christophe Colomb N°1 Village Espérance
97320 Saint-Laurent du Maroni / Tél. : 0594 34 74 03



Cuisine amérindienne / locale

Repas 20 €
Enfants -12 ans : 10 €

Amerindian / Local food

Meal 20 €
Children under 12 : 10 €

Repas en terrasse ou jardin.
Ouvert de 12h à 15h et de 18h à 22h.
Fermé le dimanche

Dining terrace or garden.
Open from 12 am to 3 pm
and 6 pm to 10 pm.
Closed on Sunday



14 Auberge des Chutes Voltaires

auberge

PK 73 Route de Paul Isnard, BP 229 - 97393 Saint-Laurent du Maroni cedex
✉ aubergevoltaire@hotmail.com / www.aubergechutesvoltaire.com

Cuisine française adaptée aux produits locaux

Poisson-Gibier
Repas complet 30€

French food adapted to local products

Fish-Game
Full meal 30 €



> Restaurants

15 Chez Felicia

restaurant

23 Ter av du Générale de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 30 87



Cuisine locale créole, amérindienne, surinamaïse

De 9 à 12 € - Plat du jour : 12 €

Local food creole, amerindian, surinamese

From 9 to 12 € - Today's menu : 12 €

Plats à consommer sur place ou à emporter.

Ouvert du lundi au dimanche
de 11h-15h / 19h30-22h.

Fermé le jeudi et le dimanche soir.

Eat in or take away menu.

Opens Monday to Sunday
from 11 am to 3 pm / 7.30 pm to 10 pm.

Closed on Thursdays and Sundays
evening.



16 Chez Loé

restaurant

24 av du Général de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél/Fax : 0594 34 12 24

Cuisine locale créole

Repas de 9 à 12 €
Fermé le dimanche

Local food creole

Menu from 9 to 12 €
Closed on Sundays



17 Chez Titi

restaurant

11, rue Victor Hugo - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 29 00



Cuisine française / locale grill / pizzeria

Repas de 9,90 à 19 € - Plat du jour : 12 €

French / local food grill / pizzeria

Menu from 9,90 to 19 € - Today's menu : 12 €

Repas terrasse ou jardin.
Ouvert de 11h à 22h

Dining terrace or garden.
Open from 11 am to 10 pm



18 Flore

restaurant

4, rue Ho-Yen-Fat(Village chinois) - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 18 51



Cuisine locale
créole, amérindienne, surinamaïse
De 4,50 à 9 € - Plat du jour : 9 €

Local food
creole, amerindian, surinamese
From 4,50 to 9 € - Today's menu : 9 €

Plats à consommer sur place ou à emporter.
Fermé le dimanche, jours fériés et soirs.

Eat in or take away menu.
Closed on Sundays, bank holidays and at night.



20 La Golette

restaurant / bar

17 rue des Amazones-Balaté plage, BP 131 - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 28 97 - ✉ o.mvlene@wanadoo.fr



Cuisine française
adaptée aux produits locaux
De 10 à 25 €

French food
adapted to local products
From 10 to 25 €

Situé sur un bateau
Bar / restaurant / galerie
Terrasse au bord du fleuve
Bar ouvert à partir de 17h30
Ouvert du mardi au dimanche
Dimanche soir bar uniquement à partir de 17h00

Located on a boat
Bar / restaurant / gallery
River facing terrace
Bar opened from 5.30 pm
Open from Tuesday to Sunday
Sunday evening the bar is open from 5 pm, no restaurant.



19 Le Coumarou

restaurant

17, rue Diderot lot. Les Ecoles - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 27 86 21/Fax : 0594 34 12 19 Port : 0694 38 86 51



Cuisine locale / surinamaïse
De 7 à 18 €

Local / surinamese food
From 7 to 18 €

Restaurant ouvert de 12h00 à 15h00 et de 19h00 à 22h00.
Petit déjeuner : de 7h00 à 11h00.
Snack ouvert de 7h00 à 15h00.
Fermé le dimanche

The restaurant is opened from 12 am to 3 pm / 7 pm to 10 pm lunch.
Breakfast : 7 am to 11 am.
Snack bar open from 7 am to 3 pm
Closed on Sundays



21 Le Mambari

restaurant / bar

7, rue Jean Jacques Rousseau - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 35 90 / Fax : 0594 34 48 62 - ✉ mambari@wanadoo.fr



Cuisine française
adaptée aux produits locaux
Plats de 8 à 18 €

French food
adapted to local products
Dish from 8 to 18 €

Restaurant ouvert de 19h15 à 22h15 du mardi au samedi
Bar / salle de jeux / billard / terrasse.
DJ et concerts le jeudi soir
«soirée NO STRESS» le vendredi et samedi soirs - Fermé le dimanche.

Restaurant open from 7.15 pm to 10.15 pm from Tuesday to Saturday
Bar / game room / billiards / terrace.
DJ and concerts on Thursday evenings.
«NO STRESS party» on Friday and Saturday nights - Closed on Sundays.



22 Le Manococo grill *restaurant / bar*

21, rue Symphorien - 97320 St-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 78 22 / Fax : 0594 34 14 00



Cuisine française / locale
De 10 à 30 €

French / local food
From 10 to 30 €

Bar-Terrasse.
Fermé le mardi et le mercredi.
Ouvert le dimanche, lundi, jeudi,
vendredi, samedi et les jours fériés.

Bar-terrace.
Closed on Tuesdays and Wednesdays.
Opened on Sundays, Mondays,
Thursdays, Fridays, Saturday and Bank
holidays.



23 L'Orchidée *Cafétéria*

32, rue Colonel Chandon - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 15 85 / Port : 0694 23 98 08 / Fax : 0594 34 08 13



Cuisine française / créole
Plat du jour 16€

French / creole food
Today's menu 16 €

Petit déjeuner, sandwiches, crêpes,
glaces... Service traiteur tous les jours.
Ouvert du lundi au vendredi de 07h30
à 15h00

Breakfast, sandwiches, pancakes, ice
cream.. Catering service every day.
Opens from Monday to Friday from
7.30 am to 3 pm



24 Le Point Couleur *snack*

Bd Malhouet - 97320 Saint-Laurent du Maroni



**Glaces, jus locaux,
gâteaux, crêpes.**

Ice cream , local juice,
cakes, pancakes.



25 Le Saint-Jean *bar / restaurant / snack*

3 chemin du Parc-St-Jean 97320 St-Jean du Maroni
Tél : 0594 34 14 22 / Port : 0694 44 77 06



**Cuisine française
adaptée aux produits locaux**
De 5 à 13,50 € - Plat du jour : 13 €

French food
adapted to local products
From 5 à 13,50 € - Today's menu : 13 €

Repas en terrasse au bord du fleuve.
Plats à consommer sur place ou à
emporter, spécialité poissons, gibier
(selon arrivage). Fermé le lundi

River facing terrace.
Eat in or takeaway menu, game and
fish specialities. (according to arrival)
Closed on Monday



26 Sei Liba Plaza *snack / bar*

2 allée des Violacées, Village La Charbonnière
97320 Saint-Laurent du Maroni - Tél : 0694 95 30 25



Cuisine locale / surinamaise
8 € sur place / 6 € à emporter

Local / surinamese food
8 € on the spot / 6 € takeaway

Snack-Grillades-nasi-bami-traditionnels
Ouvert de 9h à 15h et de 18h à 02h
Fermé le dimanche

Snack/Grill, traditional nasi/bami
Open from 9 am to 3 pm
and 6 pm to 2 am. Closed Sunday



27 Shum *snack*

16 rue J.J Rousseau - 97320 Saintt Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 20 83

Cuisine chinoise
De 5 à 20 €

Chinese food
From 5 to 20 €



28 Le Toucan

restaurant / bar

17 av du Générale de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 27 82 50 / Fax : 0594 27 82 51



Cuisine française
adaptée aux produits locaux
De 12 € à 17 €

French food
adapted to local products
From 12 € to 17 €

Bar-Restaurant-Terrasse.
Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 14h30 et de 18h à 22h30.
Fermé le mardi.

Bar-restaurant-terrace.
Opens from Mondays to Sundays from 7 am to 2.30 pm and from 6 pm to 10.30 pm. Closed on tuesdays



29 Tipic Kreol's

restaurant / bar

Angle des rues Tourtet et Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 09 83 / Fax : 0594 34 70 56 - ✉ tipickreol@orange.fr



Cuisine locale
créole, amérindienne, surinamaïse
De 4 € à 16 €

Local food
creole, amerindian, surinamese
From 4 € to 16 €

Terrasse, bar, baby-foot, billard.
Fermé le lundi et dimanche soir.

Terrace, bar, table football, billiards.
Closed on Mondays and Sundays evening.



30 Yuen Thai

restaurant / snack

24, rue Félix Eboué - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 23 45



Cuisine chinoise
De 5 € à 20 €

Chinese food
From 5 € to 20 €

Plats à consommer sur place ou à emporter/restaurant climatisé
Ouvert de 8h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h. Fermé le mardi après midi.

Eat in or take away/air-conditioned restaurant. Opens from 8.30 am to 2.30 pm and 6.30 pm to 10 pm. Closed on Tuesdays afternoons.



Liste complémentaire / Complementary list

Apatou	Paitiki	Bourg d'Apatou - Tél : 0594 34 90 52
	Mawina Chouti (chez Arold)	Village de Maïman Tél : 0694 44 27 72 / Fax : 0594 34 91 63
	Tapoudan Tour	Saut Hermina Tél : 0694 46 23 31 / 00597 8909014
	Chez Bernard	56, rue L. Amayota - Tél : 0594 34 99 42
	Délice du Fleuve	161, rue Lambert Amayota Tél : 0594 34 99 15
	Snack Moutende	Tél : 0594 34 98 27
Mana Awala-Yalimapo	King	6 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél. : 0594 34 82 18
	Le Manoa D'Eldorado	2 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél : 0594 34 81 97
	Le Buffalo	36 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél : 0594 34 42 80 / Fax : 0594 34 07 63
	L'Auberge du Bois Diable	PK 8 - Acarouany Tél/Fax : 0594 34 19 35
	Le Relais de l'Acarouany	Village Acarouany Tél/Fax : 0594 34 17 20
	Le Yalimale	Bourg Yalimapo Tél : 0594 34 34 32 / Fax : 0594 34 71 05
St-Laurent du Maroni	Sucré Salé Kaya's	25 chemin Paddock - St-Laurent Tél : 0594 27 80 22 / Fax : 0594 34 19 08
	Mahraba	55 av. Gal de Gaulle - St-Laurent Tél : 0594 34 37 79

Légende

 Parking Car park	 Réfrigérateur Fridge
 Téléphone Phone	 Animaux non acceptés Pets not admitted
 Accès WiFi WiFi access	 Coffre-fort Safe box
 Télévision TV	Paiements acceptés Accepted payments
 Télévision Canalsat TV Sat	 Espèces Cash
 Climatisation Air conditioning	 American Express American Express
 Piscine Swimming-pool	 Visa Visa
 Court de tennis Tennis court	 Mastercard Mastercard
 Toilettes Toilet	 Carte bancaire Credit card
 Douche Shower	 Chèque Check
 Machine à laver Washing machine	 Chèque-vacances Holidays voucher

La responsabilité de l'Office de Tourisme ne peut-être engagée en cas de modifications survenues sur toutes les informations publiées qui lui ont été transmises par les professionnels.

The Tourist Office cannot be held responsible in case of irregularity of any modification of the information published, which was transmitted by the professionals.

Le marché de Saint-Laurent du Maroni The market of Saint-Laurent du Maroni



Le marché

Un lieu de rencontres et de convivialité...

Le marché très coloré de Saint-Laurent du Maroni offre un grand choix de fruits et légumes locaux, tels que ramboutans, bananes, manioc...

En flânant autour des étals, on se laisse envoûter par les odeurs succulentes de cuisine traditionnelle Chinoise, Hmong et Bushi Nengué des restaurants environnants.

Jours de marché : mercredi et samedi de 07:00 à 14:00

The market

A friendly place to meet people...

Saint-Laurent du Maroni high coloured market offers a wide choice of tropical fruits and vegetables, such as litchees, bananas, cassava, etc.

Passing through the stalls, one is bewitched by delicious smells of the traditional Chinese, Hmong and Bushi Nengué food emanating from restaurants of the covered market place.

Market days: Wednesday and Saturday from 07am to 2 pm

Le Ti'Punch



Le Ti'Punch

A l'heure du Ti'punch, les amateurs de rhum apprécieront les rhums Saint-Maurice (à consommer avec modération !) provenant de la dernière distillerie en activité de Guyane, qui met en œuvre son savoir-faire depuis de nombreuses années.

At the time of Ti'punch, rum lovers will appreciate the taste of rum Saint-Maurice (to drink in moderation !), produced in the last rum distillery still in activity in French Guiana, that uses its long years experience to provide a high quality spirit.

Les ingrédients

Citron vert (1/4 de citron)
Sucre de canne (1/2 mesure soit 10 ml)
Rhum blanc (4 mesures soit 80 ml)

ingrédients

Lime (1/4 of a lime)
Cane sugar (1/2 a measure - 10 ml)
Rum (4 measures - 80 ml)

1 Pour 1 verre - For 1 glass

Recette du traditionnel Ti'punch

La préparation

- 1 Verser le sucre de canne dans le verre
- 2 Couper le citron vert en quartier et écraser le sur le sucre de canne
- 3 Verser le rhum
- 4 Mélanger avec amour
- 5 Dégustez !

Traditional Ti'punch recipe

Preparation

- 1 Pour cane sugar in a glass
- 2 Cut lime in quarters and mash it on the cane sugar
- 3 Pour rum
- 4 Mix with love
- 5 Enjoy !

Recette du Colombo de porc Colombo pork recipe



Les ingrédients

2 kg de porc (morceaux sans os)
500 g de concombres piquants
1 piment
1 citron vert
1 concombre long
2 mangues vertes
250 gr de haricots verts
2 aubergines
5 pommes de terre
Poudre à colombo ou curry délayée dans un peu d'eau (un verre).

6 Pour 6 personnes - For 6 persons

La préparation

- 1 Faire revenir la viande dans de l'huile chaude pendant au moins 30 min.
 - 2 Couvrir d'eau et ajouter la poudre de colombo ou de curry bien délayé. Saler et poivrer.
 - 3 Ajouter les légumes : concombres, aubergines et mangues coupés en morceaux. Laisser mijoter 1 heure à feu doux et rectifier l'assaisonnement.
 - 4 Puis ajouter les pommes de terre coupées en morceaux ainsi que les haricots verts. Laisser cuire 1/2 heure.
 - 5 10 minutes avant la fin de cuisson, incorporer le piment (entier) ainsi que le jus d'un citron vert. Servir chaud accompagné de riz.
- Bon appétit !

ingrédients

2 Kg pork (without bones)
500 g prickly cucumbers
1 chili pepper
1 lime
1 long cucumber
2 green mangoes
250 gr french beans
2 aubergines
5 potatoes
Colombo or curry powder mixed with a little water (a glass).

Preparation

- 1 Brown meat in heat oil for about 30 minutes long.
 - 2 Add water and colombo or curry powder mixed with a little water. Put salt and pepper.
 - 3 Add vegetables : cucumbers, aubergines and mangoes cut into pieces. Let it simmer for an hour and adjust the seasoning.
 - 4 Then add potatoes cut into pieces and green beans. Cook 1/2 hour.
 - 5 10 minutes before the end of cooking time, add one whole chili pepper and lime juice. Serve hot with rice.
- Enjoy your meal !

Plan de
St-Laurent du Maroni

- 1 Chez Julienne D3
- 2 Le Relais des 3 Lacs C6
- 3 Hôtel Star C3
- 4 Hôtel La Tertiaire C2
- 5 Gîte Amazonie Accueil B3
- 6 Gîte Moutouchi B6
- 7 Auberge des Chutes Voltaire C6
- 8 Agami B6
- 9 Kali'na Tapala B6
- 10 Palambala B6
- 11 Le Saint-Jean B6
- 12 Location saisonnière BLS C2
- 13 Agami B6
- 14 Auberge des Chutes Voltaire C6
- 15 Chez Felicia C2
- 16 Chez Loé B3
- 17 Chez Titi C2
- 18 Chez Flore B2
- 19 Le Coumarou C6
- 20 La Goëlette A6
- 21 Le Mambari C2
- 22 Le Manococo C4
- 23 L'Orchidée C2
- 24 Le Point Couleur C1
- 25 Le Saint-Jean B6
- 26 Sei Liba Plaza A5
- 27 Shum C2
- 28 Le Toucan C2
- 29 Le Tipic Kréol's C3
- 30 Yuen Thai C2



Bon séjour à Saint-Laurent du Maroni

Have a nice stay in Saint-Laurent du Maroni

